

Cuprins

CUVÂNT ÎNAINTE.....	5
ASPECTE ALE VOCABULARULUI LIMBII ROMÂNE VECHI	7
Contribuții privitoare la circulația unor regionalisme moldovenești din prima jumătate a secolului al XVII-lea	9
Note asupra unor termeni regionali moldovenești cu circulație în secolul al XVII-lea	22
Des particularités lexicaux moldaves surpris dans des textes privés, pour 1601-1650.....	34
Câteva aspecte ale vocabularului regional moldovenesc din epoca veche.....	46
Observații asupra unor termeni regionali specializați, cu circulație în secolul al XVII-lea	57
Nume de dări în documente moldovenești din prima jumătate a secolului al XVII-lea	72
Unități de măsură în documente particulare moldovenești de la începutul secolului al XVII-lea	88
Regional moldovenesc în prima jumătate a secolului al XVII-lea	101
MORFOLOGIE	
PRIVIRE ASUPRA LIMBII ROMÂNE VECHI	113
Câteva considerații asupra morfologiei limbii române vechi	115
A FI și A AVEA în vechi documente moldovenești.....	123
PROBLEME ALE TRADUCERII	129
Traduction ou ré-écriture?.....	132
Alegerea cuvintelor în revistele pentru copii	139
Limbajul neologic în creațiile pentru copii	148